

REVISTA DE FRUTA VALENCIANA

PERIÓDICO BISEMANAL

Año I

VALENCIA—Jueves 18 de Marzo de 1897

Núm. 15

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

PENÍNSULA... Trimestre... 8 pesetas. Semestre... 15 " Año... 25 " INGLATERRA... Año... 2 libras esterlinas. FRANCIA... Año... 50 francos.

No se expenden números sueltos.—Anuncios á precios convencionales.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Don Juan de Austria, 46, entresuelo

Teléfono 409

INFORMACIÓN.

Empiezan á dejarse sentir los efectos que necesariamente habían de producir los malos precios de Inglaterra para la naranja; nótese en los días que llevamos de la semana corriente gran disminución de embarques en nuestro puerto, disminución que debiera haberse visto á mediados de Enero.

Muchas pérdidas se hubiesen ahorrado entonces y mejor aspecto ofrecería hoy el negocio si los exportadores hubiesen querido aplicar con oportunidad el remedio que el sentido común aconsejaba, reduciendo y aun suspendiendo la exportación en absoluto, hasta que las condiciones de los mercados consumidores suficientemente modificadas, hubiéranse mostrado propicias á reanudar los trabajos con alguna probabilidad, por remota que fuese, de lucro.

Y entiéndase que en buen comercio, las probabilidades de lucro deben por lo menos compensar el interés del capital empleado y el riesgo de la operación; otra cosa equivaldría á reprehensible prodigalidad.

Pero desgraciadamente los embarques han venido multiplicándose con hartó contrasentido, á medida que la baja de precios se hacía más lastimosa, determinando fatalmente la depreciación de nuestra fruta é irrogando pérdidas inmensas á este desventurado país.

Por fin empieza á dibujarse la paralización de operaciones con carácter decisivo, y si bien todavía no es un hecho, lo será indudablemente á menos que algún acontecimiento inesperado mejorara el aspecto del negocio. Fuerza es confesarlo: no se debe este cambio de conducta á que la mayoría de confeccionadores reconozcan ahora la inconveniencia de seguir trabajando, cosa de puro sabida olvidada, sino principalmente á la falta de medios materiales, al agotamiento de recursos, á la imposibilidad absoluta.

La generalidad de confeccionadores habiendo perdido sus miserables ahorros en las primeras operaciones y sin otros medios de subsistencia que la especulación, trabajan forzados por la necesidad y no les importa la evidencia de una mala operación; para ellos el objeto es trabajar y obtener el mayor tipo de adelantos posible, aunque no cubra el valor de la mercancía. Esperanza de ulteriores saldos ninguna, pero en tanto que trabajan comen y la cuestión es comer.

Entrampados y sin crédito luchan desesperadamente con la adversidad, cediendo en las compras de fruta á todas las fantásticas exigencias de cosecheros y proveedores de artículos para confección, exigencias que después no pagan porque no pueden.

Y así ruedan de despacho en despacho un sin número de confeccionadores á caza de incautos; solicitando adelantos sobre cajas de reuso y con el deliberado propósito de no liquidar jamás.

We have to report fine weather this week and up to the time of going to press.

Business is very quiet all round on account of the very low prices reported from all the english markets, many packers having reduced their shipments while others have stopped altogether.

Growers nevertheless pretend high prices (rs. 4 to 6 the @ in la Ribera and 2 & 1/2 to 3 dollars millar in la Plana) being solicited as they are by exporters to France who are now sending large number of wagons by Rail every day.

Freights keep at 1/- for Oranges and 9 d. for Onions both for London and Liverpool, but are weak just now on account of scarcity of cargo.

Shipments made, so far, this week, will be found in our list of exports; for remainder of the week we reckon as probable sailings.

Heptarchy, 6.000, Saragossa, 6.000 & 1.000, Lido, 7.000, all more or less for Liverpool.

Nicolai about 6.500 for London.

Marineer about 6.000 for Glasgow and Alert and Regulus both for Hull with about 9.000 each, making in all a total of about 90.000 oranges.

El cargo exacto de los vapores que salieron sábado noche, y que por seguir cargando á la hora de imprimirse el número precedente figuraban en nuestra estadística con carácter provisional, es como sigue:

«A. Dekke»,	para Bristol,	3866	naranja,	56	cebolla
«Alice Otto»,	» Londres,	8001	»	»	»
»	» New Castle,	1865	»	»	»
«Molina»,	» Londres,	4217	»	503	»
«Harold»,	»	5252	»	396	»
«Cherbourg»,	» Liverpool,	5217	»	854	»
«Sprite»,	» Hull,	6063	»	»	»
«Alsacia»,	» New York,	1579	»	»	»

LIST OF EXPORTS

Estadística de Exportación

Destination DESTINO	DATE		Steamers VAPORES	Oranges cases Naranja	Onions cases Cebolla	Mand. packages Mandarinas	TOTAL CAJAS		
	Month Mes	Day Día					Oranges Naranja	Onions Cebolla	Mand. Mandarinas
Liverpool.	Marzo	16	Maiorresse	1979	535	»	10738	535	»
		»	»	Hermann	8759	»			
Londres.	»	15	Helene	6773	278	»	12096	278	»
		16	Adolf	3500	»	»			
Manchester.	»	14	Gwent	5544	24	»	9970	1383	»
		15	Swithun	4426	1359	»			
New Castle.	»	16	Adolf	5500	»	»	5500	»	»
Amberes.	»	17	Gravina	3841	»	»	3841	»	»
TOTAL.							42145	2196	»

OBSERVACIONES

Apertura de nuevos mercados.—Gestiones de rebajas de derechos sobre los que hoy tenemos.—Tratados de Comercio.

Hasta ahora, dada la indole del asunto, he tenido que descender á cierto terreno al tratar de los puntos expuestos *Vapores-fletes* y *Bonificaciones*; hoy fuerza es que dirija mi voz á aquellos sitios donde algún remedio puedan poner, aunque tengo la convicción de no ser oído y de que nada se hará; aquí se piensa en todo menos en las necesidades de la Agricultura y del Comercio.

Los puntos que me sirven hoy de cabecera y que ligeramente voy á exponer, son por completo necesarios para el desarrollo de nuestro bienestar material; sentamos como preliminar, que mis ideas son una guerra abierta al proteccionismo moderno, porque opino que la teoría del aislamiento natural, consecuencia de dicho sistema, conduciría á la humanidad á vivir perpetuamente en estado de barbarie.

Las relaciones comerciales establecen entre los hombres y entre los pueblos una amistad que destruye las hostilidades fundadas en el error de creer incompatibles los intereses, afianza la paz y dificulta la guerra, favorece la marcha progresiva de las ciencias, de las letras, de las artes, de todo lo que eleva á los hombres y ensancha el horizonte moral de los pueblos. Si esto es una verdad tan palmaria y tan evidente ¿por qué vamos hacia el retroceso con el proteccionismo? ¿Por qué las entidades llamadas á hacerlo no se ocupan de la apertura de nuevos mercados para nuestros productos? ¿Por qué no se piensa en el estudio de tratados de Comercio? Si concretándonos á las frutas de la región valenciana, casi puede decirse que no tenemos más mercados que los de la Gran Bretaña, ¿no se impone de una manera absolutamente necesaria el pensar en ello? Todo inútil; rutinarios nuestros comerciantes y confeccionadores de fruta, no se ocupan de semejantes cosas, y allá van como al presente sucedé arrojando los precios ruinosos de Inglaterra, sin pen-

sar en algo que mejore la situación y la incomprensible obstinación sin cesar los grandes envíos.

Hablo de los comerciantes y confeccionadores á quienes hoy podrá afectar el decaimiento de los mercados ingleses, únicos que tenemos, pero lo mismo puede decirse de otras entidades que marchan al frente de nuestro desenvolvimiento agrícola-comercial y para nada se ocupan. Ahí están la Económica de Amigos del País, la Cámara de Comercio, la Cámara Agrícola, Sindicato de naranjeros, y quién sabe cuántas más, y en cuyas sociedades figuran muchos cosecheros, algunos de ellos confeccionadores de naranja al propio tiempo, y nadie, absolutamente nadie, despliega los labios en defensa de sus intereses tan seriamente amenazados.

Cataluña únese con fuerza y con vigor cuando de defender sus intereses se trata, y cuando lo necesita, reclama nuestro apoyo como al presente ocurre al oponerse á la base 4.^a de las Reformas de Cuba, aunque nos duela el decirlo, por tratarse de una región con la que tantas afinidades tenemos. En cambio, no se acordó para nada de Valencia cuando aquella famosa obstrucción en el Senado al tratado de Alemania, hasta el punto de hacerlo fracasar y con la falta de aquel tratado matar la exportación á dicho país que aumentaba considerablemente, y hoy ha quedado reducida á nada, viniendo á engrosar estas cajas las ya importantes cantidades que se exportaban á la Gran Bretaña.

Recuerdo en este momento que el pasado año se pensó en el mercado de Trieste, y al efecto se mandaron dos vapores, los cuales no dieron los resultados que se esperaban; es un error creer que un nuevo mercado es cosa de llegar y dominarlo seguidamente, y no se tiene la paciencia de dar tiempo para algo conseguir.

Hay que pensar seriamente en nuevos mercados; hay que pensar en Tratados de Comercio que ensanchen nuestro horizonte. La producción aumenta más cada año, y si no se hace algo, no iremos mas que de ruina en ruina, sin esperanza de resarcirnos de las pérdidas.

Gestiones de rebajas de derechos, tampoco se hace ninguna; ejemplo lo tenemos en los derechos

que paga la pasa en Inglaterra, y seguro estoy que si alguien lo tomara con interés y nuestro Estado hiciera alguna indicación á aquel Gobierno, se conseguiría la rebaja dado el alto espíritu comercial que inspira á aquel país.

Si los exportadores de naranjas saben unirse para formar luchas de resistencia completamente apartadas de la recta razón y de la Ley escrita; si se unen para formar núcleos de cajas para las bonificaciones, ¿por qué no se unen para lo que tanto les interesa?

En la apertura de nuevos mercados, en los Tratados de Comercio está á mi modo de ver la clave que ha de mejorar la situación comercial de todos aquellos que se dedican al negocio de frutas. ¡Ah! si mi humilde voz consiguiera levantar atmósfera en este sentido; si al terminar estos artículos y formar mis conclusiones alguien se hubiera ocupado de ello, sería para mí una gran satisfacción y habría que escribir con letras de oro la aparición de esta REVISTA, que ha contribuido á ello publicando estos modestos escritos, que no persiguen otra finalidad que marcar las deficiencias del negocio para que se busque por quien pueda hacerlo, la oportuna mejora.

Se continuará.—X.

Mercados de América

Aunque algo tardías por no disponer de espacio suficiente en los números anteriores de nuestra REVISTA, tenemos gusto de participar á nuestros lectores las siguientes noticias que ofrecen buena idea del estado de los mercados americanos, cosecha de California, etc.

Nueva York 10 Febrero 1897.

Durante el curso del mes de Enero fueron recibidas aquí

Table with columns for quantity (85.450 naranjas, 76.550 limones) and prices for years 1896, 1895, and 1894.

Naranja.—Hasta ahora los precios han sido bajísimos á causa de los grandes arribos y por ser el fruto ágrío y descolorido.

Fruta de Sicilia por el vapor «Hesperia» obtuvo ayer:

Table showing prices for boxes of 160, 200, and 300/360 for different conditions.

Naranjas de Sorrento por «Burgundia» y «Fulda» se cotizan hoy:

Table showing prices for boxes of 160, 200, and 300/360 for superior quality.

Este precio, verdaderamente bajo, enseñó no obstante alguna mejora sobre los anteriores, y siendo los arribos moderados, preveemos un aumento de precio para la próxima quincena.

La condición de las últimas remesas recibidas dejó mucho que desear.

Naranjas de Valencia.—Grandes llegadas á tiempo desfavorable han deprimido nuestro mercado, siendo los precios más bajos como nunca conocido. En las subastas de ayer y hoy se ha notado una pequeña alza, cotizándose de \$ 2'40 á 2'50 por caja regular de 420.

El coste de éstas es de \$ 2'70 aproximadamente.

También confiamos mejorarán los precios en la próxima quincena, siendo moderadas las expediciones desde Inglaterra y Valencia.

Table showing quantities and prices for New York, Boston, and New Orleans.

Table showing quantities and prices for New York, Boston, Philadelphia, and Baltimore.

Table showing total quantities and prices for the same period.

California.—A causa de las fuertes y continuadas lluvias las remesas á estos mercados son escasas y los precios se han sostenido.

Table comparing Navel and Seedling quantities and prices.

La clase «Navel» escasea mucho, pero las «Seedling» y «Mediterranean Sweets» abundan.

Esta cosecha en general no ha sido hasta la fecha dañada por los hielos.

Limones.—Poca demanda y precios en consecuencia muy bajos, debido á la temperatura desfavorable.

Casi todos los vapores hacen un viaje muy largo y la mayor parte de los cargamentos llegan mojados y en mala condición, lo que perjudica el valor en general.

El primer cargo recibido en buena condición desde hace tiempo, ha sido el del «Hesperia», el que se vendió ayer á los precios siguientes:

Table showing prices for superior, good, and common quality oranges.

Estos precios enseñaron un aumento de 50 céntimos por caja superior y de 25 céntimos para las otras clases.

El curso futuro del mercado dependerá enteramente de la temperatura.

Nótese que las existencias son todavía muy grandes; el tiempo desfavorable y en espera de fuertes llegadas.

Table showing quantities and prices for New York, Boston, and New Orleans.

Table showing total quantities and prices for the same period.

Nueva Orleans. El vapor «Valencia» llegó á este puerto ayer, y su cargo se venderá probablemente hacia fines de esta semana. El vapor «Shelley» es esperado de un momento á otro, y hallándose en camino otros dos vapores más, no se puede confiar en ventas regulares, ni el aspecto que esta plaza presenta es muy halagüeño.

El cargo del vapor X.... llegado á Baltimore en 17 días, se ofrecerá el 12 del corriente.

El «Jane Kensall» pasó por Gibraltar hace 25 días, y probablemente traerá otro cargo mojado y en mala condición.

Estadística mensual de importación de naranjas y limones al puerto de New-York:

Table showing monthly statistics for oranges and lemons from various ports.

Table showing monthly statistics for oranges and lemons from various ports for the same period.

Corresponsal.

RATE OF EXCHANGE CAMBIOS

Cotización del CRÉDIT LYONNAIS—VALENCIA

Table showing exchange rates for Paris, London, and other locations.

CURRENT FREIGHTS FLETES CORRIENTES

Table showing freight rates for various destinations.

Estos fletes se entienden por cajas de naranjas, siendo 3 peniques menos, para caja de cebollas.

Además de los fletes indicados, ciertos buques exigen el impuesto transitorio de 10 peniques por tonelada de 13 cajas y otros cargan sin esta condición.

STEAMERS LOADING VAPORES A LA CARGA

Table showing steamer loading schedules for various destinations.

STEAMERS EXPECTED

Se esperan en breve los vapores siguientes:

Table showing expected steamer arrivals for various destinations.

SERVICIO TELEGRÁFICO

Liverpool 15 Marzo 1897. Ofrecidas en subasta pública hoy 24.400 cajas. Naranja 420 largas de 5/- á 5/3 primera condición. Naranja 420 largas de 4/6 á 5/- segunda condición.

Londres 15 Marzo de 1897. Subasta de hoy. Naranja 420 largas de 5/- á 6/- Cebolla: de 6/6 á 8/- De la casa M. ISAACS & SONS L.d LONDRES.

Hull 15 Marzo 1897. Naranja 420 largas de 5/6 á 6/- 714 » » 8/6 » 9/- Mercado con alguna más demanda. Corresponsal.

Manchester 16 Marzo 1897. Naranja 420 largas de 5/- á 5/6 714 largas » 8/- » 8/6 Algunas pocas en segunda condición á 4/6. Naranja de la Plana los mismos precios. Corresponsal.

Liverpool 17 Marzo 1897. Ofrecidas en subasta pública hoy 31.000 cajas. Primeras 5/- á 5/6 8/6 á 9/- 7/6 á 8/- Segundas 4/- » 5/- 6/- » 6/6 6/6 » 7/- Terceras 3/3 » 4/- 4/6 » 5/6 6/- » 7/- De D. Thomás WINSTANLEY Pascual y Genis, 15, entresuelo VALENCIA.

VAPORES CON FRUTAS DE VALENCIA LLEGADOS Á SUS DESTINOS

Hull 13 Marzo 1897. «Avalon», llegado á Hull con su puntualidad de costumbre, 10 mañana del día 16, en 7 días y medio de marcha desde Castellón. Corresponsal.

Liverpool 17 Marzo 1897. Han llegado los vapores «Amithyst», «Olimpia» «Granada» y «Ulloa». Corresponsal.

Liverpool 17 de Marzo 1897. Ayer martes llegó por la tarde el «Tintoré» que salió de Castellón el 9 por la noche. Corresponsal.

Manchester 17 Marzo 1897. Llegaron ayer tarde los vapores «Engineer» y «Occident». Corresponsal.